

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Interedil Srl, selvitystilassa

Vastaajat: Fallimento Interedil Srl ja Intesa Gestione Crediti Spa

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale ordinario di Bari — Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 3 artiklan tulkinta (EYVL L 160, s. 1) — Velallisen pääintressien keskus — Sääntömääräiseen kotipaikkaan perustuva oletama — Sijoittautuminen toiseen jäsenvaltioon — Kansalliset vai yhteisön käsitteet

Tuomiolauselman

1) Unionin oikeuden vastaista on, että kansallista tuomioistuinta sitovat kansallisen menettelysäännön mukaan kansallisen ylempään tuomioistuimen tekemät arvioinnit, kun on selvää, että kyseisen ylempään tuomioistuimen tekemät arvioinnit eivät ole unionin oikeuden, sellaisena kuin unionin tuomioistuin on sitä tulkinnut, mukaisia.

2) Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua käsitettä velallisen ”pääintressien keskus” on tulkittava unionin oikeuden mukaisesti.

3) Velallisyhtiön pääintressien keskusta määritettäessä asetuksen N:o 1346/2000 3 artiklan 1 kohdan toista virkettä on tulkittava seuraavasti:

— velallisyhtiön pääintressien keskus on määritettävä asettamalla etusijalle kyseisen yhtiön keskushallinnon sijaintipaikka, sellaisena kuin se voidaan todeta objektiivisten ja kolmansien osapuolten tiedettävissä olevien seikkojen perusteella. Jos yhtiön johto- ja valvontaelimet sijaitsevat sen sääntömääräisessä kotipaikassa ja jos yhtiön hallintoa koskevat päätökset tehdään kolmansien osapuolten tiedettävissä olevalla tavalla tuossa paikassa, kyseisessä säännöksessä säädettyä oletamaa ei voida kumota. Jos yhtiön keskushallinto ei sijaitse sen sääntömääräisessä kotipaikassa, se olosuhde, että yhtiöllä on varallisuutta ja sen taloudelliseen hyödyntämiseen liittyviä sopimuksia muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa sillä on sääntömääräinen kotipaikka, riittää kumoamaan kyseisen oletaman vain edellyttäen, että kaikkien merkityksellisten seikkojen kokonaisarviointin perusteella voidaan todeta, että kyseisen yhtiön johdon ja valvonnan tosiasiallinen keskus sijaitsee ja että sen intressejä hallinnoidaan kyseisessä muussa jäsenvaltiossa kolmansien osapuolten tiedettävissä olevalla tavalla

— jos velallisyhtiön sääntömääräinen kotipaikka siirretään ennen maksukyvyyttömyysmenettelyn aloittamista koskevan hakemuksen jättämistä, kyseisen yhtiön pääintressien keskuksen oletetaan olevan sen uudessa sääntömääräisessä kotipaikassa.

4) Saman asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua käsitettä ”toimipaikka” on tulkittava siten, että siinä edellytetään taloudel-

lisen toiminnan harjoittamiseksi tarvittavia rakenteita, jotka ilmentävät tiettyä organisaation vähimmäistasoa ja tiettyä pysyvyyttä. Pelkästään erillisten omaisuuserien tai pankkitilien olemassaolo ei lähtökohtaisesti vastaa tätä määritelmää.

(¹) EUVL C 312, 19.12.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Realchemie Nederland BV v. Bayer CropScience AG

(Asia C-406/09) (¹)

(Asetus (EY) N:o 44/2001 — Tuomioistuimen toimivalta ja tuomioiden täytäntöönpano — Käsite siviili- ja kauppaoikeudelliset asiat — Päätöksen, jolla määrätään sakko, tunnustaminen ja täytäntöönpano — Direktiivi 2004/48/EY — Teollis- ja tekijänoikeudet — Teollis- ja tekijänoikeuksien loukkaus — Toimenpiteet, menettelyt ja oikeussuojakeinot — Tuomitseminen — Eksekvatuuri-menettely — Tämän menettelyn oikeudenkäyntikulut)

(2011/C 362/05)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Realchemie Nederland BV

Vastaaja: Bayer CropScience AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1) 1 artiklan tulkinta ja teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY (EUVL L 157, s. 45) 14 artiklan tulkinta — Siviili- ja kauppaoikeuden alan käsite — Saksalaisessa tuomioissa asetetun, tiettyjen kasvinsuojeluaineiden tuontia Saksaan ja kaupan pitämistä Saksassa koskevan kiellon rikkominen — Sakko — Sellaisen tuomion, jossa määrätään sakko, täytäntöönpano — Asioissa, jotka koskevat uhkasakon tai sakon määräämistä teollis- ja tekijänoikeuden loukkaamista koskevan kiellon rikkomisesta, ulkomailta annettujen tuomioiden täytäntöönpanomenettely

Tuomiolauselman

- 1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 1 artiklassa olevaa käsitettä "siviili- ja kauppaoikeudelliset asiat" on tulkittava siten, että asetusta sovelletaan sellaisen tuomioistuimen ratkaisun tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, jolla määrätään maksamaan uhkasakko siviili- ja kauppaoikeudellisten asioiden alaan kuuluvan tuomioistuimen ratkaisun noudattamiseksi.
- 2) Sellaisesta tietyssä jäsenvaltiossa vireille pannusta eksekvatuurimenettelystä, jolla vaaditaan jossakin toisessa jäsenvaltiossa teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamista koskevassa riita-asiassa annetun ratkaisun tunnustamista ja täytäntöönpanoa, aiheutuneet kulut kuuluvat teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY 14 artiklan soveltamisalaan.

(¹) EUVL C 312, 19.12.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 20.10.2011 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta

(Asia C-549/09) (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Vesiviljelijöille ja kalastajille myönnetyt tuet — Päätös, jossa tuet todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomiksi — Velvollisuus periä välittömästi takaisin lainvastaisiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todetut tuet sekä ilmoittaa siitä komissiolle — Täytäntöönpanon laiminlyönti — Täytäntöönpanon täydellinen mahdottomuus)

(2011/C 362/06)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Gippini Fournier ja K. Walkerová)

Vastaaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J. Gstalter)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Laiminlyönti ryhtyä tarpeellisiin toimenpiteisiin Ranskan täytäntöön panemista vesiviljelijöitä ja kalastajia koskevista tukitoimenpiteistä 14.7.2004 tehdyn komission päätöksen 2005/39/EY (EUVL L, 74, s. 49) noudattamiseksi — Velvoite periä viipymättä takaisin laittomiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todetut tuet ja ilmoittaa näistä toimista komissiolle

Tuomiolauselman

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut SEUT 288 artiklan neljännen kohdan ja eräistä Ranskan täytäntöön panemista vesiviljelijöitä ja kalastajia koskevista tukitoimenpiteistä 14.7.2004 tehdyn komission päätöksen 2005/39/EY 4 artiklan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole pannut mainittua päätöstä täytäntöön permällä tuensaajilta takaisin päätöksen 2 ja 3 artiklassa laittomiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todettuja tukia.
- 2) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 80, 27.3.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Oliver Brüstle v. Greenpeace eV

(Asia C-34/10) (¹)

(Direktiivi 98/44/EY — 6 artiklan 2 kohdan c alakohta — Bioteknologian keksintöjen oikeudellinen suoja — Esiastesolujen saaminen ihmisalkioiden kantasoluista — Patentoitavuus — "Ihmisalkioiden käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin" ei ole patentoitavissa — Käsitteet "ihmisalkio" ja "käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin")

(2011/C 362/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Oliver Brüstle

Vastapuoli: Greenpeace eV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta 6.7.1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/44/EY (EYVL L 213, s. 13) 6 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan c alakohdan tulkinta — Esiastesolujen saaminen tieteellistä tutkimusta varten ihmisalkioiden kantasoluista, jotka on saatu alkiorakkuloista, jotka ovat jo menettäneet kykynsä kehittyä ihmiseksi — Onko tällainen menetelmä suljettava patentoitavuuden ulkopuolelle, koska siinä on kyseessä "ihmisalkioiden käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin"? — Käsitteet "ihmisalkio" ja "käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin"